

## ИССЛЕДОВАНИЯ • RESEARCHES Научная статья • Article



М. А. Жиркова

### Авторские сборники Саши Черного для детей (1929–1930-х гг.)

**Аннотация.** Статья посвящена последним авторским сборникам Саши Черного для детей, опубликованным в эмиграции: «Серебряная елка» (1929), «Румяная книжка» (1930) и «Белка-мореплавательница» (1933). Цель статьи – определить авторский подход Саши Черного к формированию книг для детей. В ходе исследования мы пришли к выводу, что первые произведения, открывающие сборник, можно назвать программными, так как они задают основную тему, образы и мотивы. В основе каждого сборника лежат разные авторские подходы, ведущий принцип единства различен: жанровый, тематический и по художественным образам. В каждом сборнике присутствуют свои мотивы, но есть общие, например мотивы радости и игры. Они определяют тональность произведений для детей, в которых все конфликты и опасные ситуации разрешаются благополучно. Наблюдается особая авторская повествовательная манера: в отдельных произведениях события показаны с позиции других существ, когда нарратор предоставляет голос своим героям и субъектами фокализации становятся животные или игрушки. В некоторых, наоборот, слышны голос нарратора и особая теплая интонация, которая выдает авторское отношение к своим героям: звучит сочувствие и сопереживание, ирония или юмор, снимающие напряжение и настраивающие на благополучное разрешение сложной или опасной ситуации. Сборники «Серебряная елка», «Румяная книжка», «Белка-мореплавательница» стали последними авторскими книгами Саши Черного для детей, в которых писатель напомнил о своем раннем творчестве, маленьким читателям рассказал о России, порадовал забавными историями своих современников.

**Ключевые слова:** Саша Черный, сказка, детская литература, литература русской эмиграции, система образов, иллюстрирование детской книги, С. П. Алисов, Г. И. Самойлов

**Для цитирования:** Жиркова М. А. Авторские сборники Саши Черного для детей (1929–1930-х гг.) // Книга. Чтение. Медиасреда. 2025. Т. 3, № 3. С. 256–264. <https://doi.org/10.20913/BRM-3-3-4>.

Статья поступила в редакцию 28.06.2025

Получена после доработки 13.08.2025

Принята для публикации 03.10.2025



**Жиркова Марина Анатольевна**

Ленинградский государственный университет им. А. С. Пушкина,  
Петербургское шоссе, 10, Санкт-Петербург, 196605, Россия,  
кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры журналистики и литера-  
турного образования  
ORCID: 0000-0003-4107-6944  
e-mail: manp@mail.ru

© М. А. Жиркова, 2025

M. A. Zhirkova

## Sasha Cherny's Collected Works for Children, the 1929–1930s

Zhirkova Marina A.

Leningrad State University named after A.S. Pushkin,  
Peterburgskoye shosse, 10, Saint Petersburg, 196605, Russia,  
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Associate Professor at the Department of Literary  
Education and Journalism  
ORCID: 0000-0003-4107-6944  
e-mail: manp@mail.ru

**Abstract.** The article is devoted to Sasha Cherny's latest author's collections for children, published in exile: "The Silver Christmas Tree" (1929), "The Ruddy Book" (1930) and "The Seafaring Squirrel" (1933). The purpose of this work is to determine the author's approach of Sasha Cherny to the formation of books for children. The following conclusions were reached during the study: the first works that open the collection can be called programmatic, since they set the main theme, images, and motifs. Each collection is based on different author's approaches, the leading principle of unity is different: genre, thematic and artistic images. Each collection has its own themes, but there are common ones as well, such as motifs of joy and play. These define the tone of Sasha Cherny's works for children, where all conflicts and dangerous situations are resolved happily. There is a special author's narrative style: in some works, events are shown from the perspective of other beings, when the narrator provides a voice to his characters and animals or toys become the subjects of the focus. In some, on the contrary, the narrator's voice and a special warm intonation are heard, which betrays the author's attitude towards his characters: sympathy and empathy, irony or humor that relieves tension and sets the mood for a successful resolution of a difficult or dangerous situation. The collections *Serebryanaya Yelka* (*The Silver Christmas Tree*), *Rumyanaya Knizhka* (*The Ruddy Book*), *Belka-moreplavatel'nitsa* (*The Seafaring Squirrel*), and became the last Sasha Cherny's books for children, in which the writer recalled his early work, told young readers about Russia, and delighted with the funny stories of his contemporaries.

**Keywords:** Sasha Cherny, fairy tale, children's literature, literature of the Russian emigration, system of images, illustrating a children's book, S. P. Alisov, G. I. Samoylov

**Citation:** Zhirkova M. A. Sasha Cherny's Collected Works for Children, the 1929–1930s // Book. Reading. Media. 2025. Vol. 3, No. 3. P. 256–264. <https://doi.org/10.20913/BRM-3-3-4>.

Received 28.06.2025

Revised 13.08.2025

Accepted 03.10.2025

### Введение

Саша Черный (Александр Михайлович Гликберг, 1880–1932) обратился к творчеству для детей еще в дореволюционной России, но именно в эмиграции он состоялся как детский автор. Поэт уехал из родной страны в 1918 г., и работа для детей стала одним из главных направлений его творчества за рубежом, при этом он выступал не только как автор детских книг, но и как переводчик, редактор, составитель (Жиркова, 2024, с. 59–79).

На протяжении многих лет писатель сотрудничал с газетой «Последние новости», а также с журналом «Иллюстрированная Россия», в котором вел рубрику «Страничка для детей». В эмиграции у Саши Черного вышло 8 авторских книг: стихи для детей «Детский остров»<sup>1</sup>, сказка в стихах «Сон

профессора Патрашкина»<sup>2</sup>; повести «Дневник фокса Микки»<sup>3</sup>, «Кошачья санатория»<sup>4</sup> и «Чудесное лето»<sup>5</sup>; «Живая азбука»<sup>6</sup>; последние прижизненные сборники «Серебряная елка»<sup>7</sup>, «Румяная книжка»<sup>8</sup>, а после смерти писателя опубликована книга

<sup>2</sup> Черный С. Сон профессора Патрашкина : стихи. Берлин : И. П. Ладыжников, [1924]. 21 с.

<sup>3</sup> Черный С. Дневник фокса Микки. Париж, 1927. 52 с.

<sup>4</sup> Черный С. Кошачья санатория. Париж : Детская библиотечка «Микки», 1928. 60 с.

<sup>5</sup> Черный С. Чудесное лето : рассказ для детей. Берлин ; Париж : Москва, 1929. 254 с.

<sup>6</sup> Черный С. Живая азбука. Париж : Издание Т-ва «Н. П. Карбасниковъ», 1926. 37 с.; Черный С. Живая азбука. Берлин : Огоньки, 1922. 39 с.; Черный С. Живая азбука. Харбин : Книгоизд-во М. В. Зайцева, [1926]. 40 с.

<sup>7</sup> Черный С. Серебряная елка : сказки для детей. Белград, 1929. 60 с.

<sup>8</sup> Черный С. Румяная книжка. Белград, 1930. 108 с.

<sup>1</sup> Черный С. Детский остров. Берлин : Слово, 1921. 158 с.

«Белка-мореплавательница»<sup>9</sup>. Не все свои произведения поэт успел собрать и подготовить отдельными изданиями. Автор многочисленных статей, посвященных жизни и творчеству Саши Черного, составитель его пятитомного собрания сочинений А. С. Иванов отмечает, что поэт готовил также сборник стихов для детей «Ручей», анонс которого появился еще в 1926 г. В 1932 г. с редактором оговаривался состав книги, но собрать и издать книгу Саша Черный не успел (Иванов, 1996, с. 567).

Если не считать ранних произведений, созданных и опубликованных еще в России («Нолли и Пшик», «Красный камешек», «Домик в саду»), большая часть рассказов и сказок, входящих в состав последних авторских сборников, были написаны в Париже в 1926–1929 гг., два текста относятся к 1930-м гг. («Тихая девочка» и «Голубиные башмаки»). Но порядок расположения произведений в составе сборников не совпадает с хронологией их создания и первой публикацией. Цель статьи – определить авторский подход Саши Черного к формированию книг для детей. Стихотворениям для детей и отдельным произведениям Саши Черного посвящены несколько научных работ (Приходько, 1993; Афонина, 2009; Жиркова, 2012; Екимова, 2015; Охупкина, 2022), но последние авторские книги пока не становились предметом изучения.

Два сборника были изданы в Белграде, где в 1928 г. решением Комитета русской культуры для поддержки авторов в эмиграции была создана издательская комиссия, которую возглавил сербский лингвист Александр Белич (1876–1960) (Бакунцев, 2017, с. 81). Югославское правительство

взяло на себя расходы по изданию трех серий: «Русская библиотека», «Библиотека для юношества», «Детская библиотека». В серию «Детская библиотека» вошли две книги Саши Черного: «Серебряная елка» (1929) и «Румяная книжка» (1930) с иллюстрациями художника Г. И. Самойлова (1904–1989). Третий сборник – «Белка-мореплавательница. Рассказы для детей» вышел в издательстве журнала «Иллюстрированная Россия» без указания года издания (рис. 1). А. С. Иванов предполагает, что книга была опубликована в 1933 г. через год после смерти писателя. Мнение исследователя основано на некрологе, помещенном на страницах журнала, в котором сообщалось, что издательство приобрело книгу детских рассказов Саши Черного и обещает выпустить ее в следующем году (Иванов, 1996, с. 589).

#### «Серебряная елка: Сказки для детей» (1929)

В состав сборника (рис. 2) вошли как самые ранние работы, созданные еще в России, так и сказки последних лет. Книга состоит из восьми произведений, разных по форме: прозаические (первые пять), стихотворные («Хмель» и «Чудесный алмаз»), одна сказка написана в форме диалога и близка к драматической сценке («Девочка и попугай»).

Первая сказка «Серебряная елка» задает название всему сборнику, определяет тему, героев и мотивы, характерные для всего сборника в целом. Сюжет произведения: лесные жители украшают елку и устраивают праздник в лесу. Всех организовала ворона: «Была в городе. Весело! Огни горят. В каждом доме елка. Блеск, пестрота, золотые



Рис. 1. Обложка и титульный лист книги Саши Черного «Белка-мореплавательница» (Париж, 1933)

Fig. 1. Cover and title page of *Belka-moreplavatel'nitsa* (*The Seafaring Squirrel Navigator*), Paris, 1933

<sup>9</sup> Черный С. Белка-мореплавательница : рассказы для детей. Париж : Б-ка «Иллюстрированной России», 1933. 63 с.





Рис. 2. Обложка книги «Серебряная елка» (Белград, 1929)

Fig. 2. The cover of *Serebryanaya Yelka* (*The Silver Christmas Tree*), Belgrade, 1929

шарики... Дети вокруг пищат... А мы тут, как сычи, по лесным углам сидим. Давайте устроим елку!»<sup>10</sup>. Главными героями сказки являются звери и птицы – обитатели леса: белочка, ворона, волк, еж, воробьи, лисица, медведь. Рождественская сказочная ночь объединила лесных жителей в одну семью. Можно обратить внимание, что собрались разные звери, готовые в реальной жизни съесть своего собрата, но в сказочном мире они водят хоровод вокруг елки, поют песенки и устраивают пир. Лишь в последнем абзаце появляется лесник и упоминаются его дети. Основные мотивы сказки, варьируясь, будут повторяться в сборнике: праздник, радость, чудо, подарки, а животные в сказках будут выступать на равных с детьми в качестве главных героев.

«Красный камешек» отсылает к сюжетосложению народной сказки. Начинается история с нарушения запрета и отлучки героя из дома: маленький мальчик Жоржик покинул дачу и отправился в лес. Хотя запрет не обозначен в тексте, мы предполагаем, что ребенку не разрешают одному ходить в лес, и в рассуждениях мальчика мы видим неуверенность: «Пойду в лес, – подумал Жоржик. – Только немножко, вон до той березки...»<sup>11</sup>. Пространство сказки делится на свое, защищенное – дом, сад, дача, огороженная старым забором; и чужое, опасное – лес, правда, для ребенка не столько страшный, сколько интересный. Но каким бы светлым

ни был лес в сказке Саши Черного, он тоже таит в себе опасность, и первый крик о помощи, который слышит мальчик, пугает его: «Жоржик хотел было заплакать и пуститься во весь дух домой»<sup>12</sup>. Просьба о помощи становится своеобразным испытанием маленького героя. Мальчик помогает старушке, застрявшей в болоте, и получает в награду чудесный подарок – красный камешек, который позволяет понимать речь различных живых существ. Мир сказки наполнен множеством голосов обитателей дачи: собака Амишка, кошка, козел, крыса, петух, курица, пчелы, червячок, лягушки, жук, мухи. Комический оттенок сказки создается благодаря поддразниваниям друг друга кота и собаки, разговорам животных, птиц и насекомых между собой.

Новыми мотивами будут помощь и спасение, которые отзовутся в других сказках сборника, например в «Нолли и Пшик» о приключениях куклы и паяца, обиженных на свою хозяйку и сбежавших из дома. Потерявшимся и уставшим после путешествия по городу, им помогает вернуться домой кошка Мурка. О сложных взаимоотношениях хозяев и животных рассказывают сказки «Странная хозяйка», «Девочка и попугай». Примечательно, что животные во всех сказках неотделимы от мира детей и составляют обязательную его часть.

Две стихотворные сказки выделяются не только своей формой, но и отсутствием среди главных героев детей. «Хмель» близка к быличке: похищение лешим коня становится началом испытаний богатыря, а финал сказки анекдотичен. Сказка написана раешным стихом. Как отмечается в словаре А. П. Квятковского, «тематика и жанры Р. с. [раешного стиха – М. Ж.] самые разнообразные: от злободневной сатиры до веселого балагурства» (Квятковский, 1966, с. 235). Главный герой Саши Черного типологически восходит к фольклорному образу солдата из бытовой сказки. Смекалка и хитрость спасают его от расправы, комически осмеянный лев не оказывается грозным противником. Сказку «Чудесный алмаз» можно отнести к волшебным благодаря чудесам и превращениям, колдуньям и благодарным помощникам, в роли которых выступают мыши.

Хотя произведения сборника названы автором сказками, но не во всех представленных в сборнике происходят чудеса и совершается волшебство. Многие из них реалистичны в изображении окружающего мира, главными героями являются обычные дети, которые показаны в привычной для них обстановке, в окружении родных и близких им людей. Правда, взрослые не определяют развитие сюжета и не играют в нем значительной роли, они даны

<sup>10</sup> Черный С. Собрание сочинений : в 5 т. / сост., подгот. текста и коммент. А. С. Иванова. Москва : Эллис Лак, 1996. Т. 5: Детский остров. 1911–1932. Стихи, сказки, рассказы для маленьких. С. 179.

<sup>11</sup> Черный С. Собрание сочинений. Т. 5. С. 181.

<sup>12</sup> Черный С. Собрание сочинений. Т. 5. С. 182.

фоново, часто просто упоминаются. Художественное пространство – это не сказочное «тридевятое царство, тридесятое государство», а обычные сад, дача, дом, комната, улицы города. Исключением будет пространство леса, где животные устраивают себе праздник («Серебряная елка»), мальчик встречает странную старушку, способную слышать и понимать животных («Красный камешек»), леший уводит коня у уснувшего богатыря («Хмель»). Сказочными элементами в сказках Саши Черного отметим надевание живых существ (животных, птиц, насекомых) голосом, проникновение в их сознание и раскрытие их миропонимания. Именно персонажи-животные объединяют все сказки, входящие в сборник. Они также выступают главными героями сказок и определяют развитие сюжета. Восприятие людей и окружающего мира животными, а также игра и взаимоотношения детей создают комический эффект произведений, составляющих сборник.

### «Румяная книжка» (1930)

Сборник состоит из четырнадцати разножанровых произведений (рассказы, воспоминания, стихотворения, сказка), созданных в эмиграции в 1925–1929 гг. Его условно можно разделить на две части: первая связана с Россией и подчинена цели сохранения родной литературы, культуры, истории, вторая – с жизнью наших соотечественников в эмиграции. Многие русские дети, вывезенные еще маленькими, стали забывать свой язык и страну. Этой проблеме посвящена статья Саши Черного «Наши дети» (1927), написанная к празднованию «Дня русской культуры» в эмиграции: «России наши дети не видали и не знают»<sup>13</sup>, а выход ему видится таким: «Путь один – русская книга. <...> Если кто-либо из взрослых поможет детям и среди бесчисленных томов разыщет и укажет то, что нужно, – нет внимательнее, нет роднее читателя, чем русские дети»<sup>14</sup>. Книга в условиях эмиграции становится едва ли не единственной возможностью существования отечественной культуры и знакомства с ней детей, преемственности поколений и связи с родиной, что отмечается исследователями: «В ситуации национального “рассеяния” русский язык оказался главным признаком принадлежности к ушедшей России. Печатное слово было не только самым эффективным, но и практически единственным действенным способом сохранения и передачи культурных традиций» (Муромцева, 2017, с. 401); «Большую роль в этом благородном деле играло печатное слово» (Гладышева, 2019, с. 90). Литературоцентричность становится принципом сохранения памяти о родине.

В первую часть сборника входят рассказы и стихотворения, посвященные русской литературе и великим людям России: рассказы «Кавказский пленник» и «Люся и дедушка Крылов» – это читательская рецепция, отклик на литературные произведения юных читателей, а стихотворения «Няня Пушкина» и «Ломоносов – отрок» знакомят читателей с эпизодами из жизни знаменитых людей.

В центре «Кавказского пленника» происходит обсуждение одноименного рассказа Л. Н. Толстого. Дети по-своему преодолевают неблагополучие истории, рассказанной писателем XIX в.: домысливают счастливый финал сюжета, а потом в процессе игры реализуют ситуацию плена, но в иной реальности она вызывает прямо противоположные эмоции: тема вековой межнациональной вражды в рассказе Толстого в произведении Саши Черного оборачивается темой детской дружбы, детских забав. Рассказ «Люся и дедушка Крылов» представляет описание снов ребенка, в которых русская девочка, живущая в Париже, и великий русский баснописец встречаются и беседуют. Первый сон – обсуждение басен, с содержанием которых Люся не совсем согласна и пытается их исправить. Во время второй встречи герои рассказа обсуждали кто, где и как жил и живет, недоверчиво относясь к рассказу друг друга, таким невероятным он казался каждому участнику диалога. Маленького читателя писатель вовлекает в интересный спор о героях и сюжетах басен, отправляет в удивительное путешествие в другое время и родную, пусть и далекую сейчас страну.

В стихотворении «Няня Пушкина» два главных героя: старая няня и великий поэт. Все чувства, мысли и переживания няни о ее воспитаннике, именно ее восприятие и чувства высвечивают и укрупняют центральный образ поэта. Стихотворение представляет описание бессонной ночи обитателей Михайловского имения: поэт работает, в творческом поиске он меряет всю ночь свой кабинет шагами, а няне потому и не спится, что все ее мысли сейчас о любимом «Сашеньке». Именно ее сказки утешают, убаюкивают, наполняя ночь фольклорными образами и сюжетами, даруют сон и покой. Во втором стихотворении сборника – «Ломоносов-отрок» – показан подросток, рвущийся из родных мест в Москву: там знаменитая петровская Школа математических и навигационных наук, о которой ему рассказывали заезжие торговцы. Стихотворение имеет открытый финал: герой устремлен в будущее, когда смогут осуществиться его мечты об учебе. Юному читателю будет близок не великий энциклопедист и первый российский ученый, а помощник отца, любознательный подросток с невероятной жаждой знаний – таким предстает Ломоносов в стихотворении Саши Черного.

В центре следующих рассказов – «Невероятная история» и «Самое страшное» – образ забавного

<sup>13</sup> Черный С. Собрание сочинений : в 5 т. / сост., подгот. текста и коммент. А. С. Иванова. Москва : Эллис Лак, 1996. Т. 3: Сумбур-трава. 1904–1932. Сатира в прозе. Бумеранг. Солдатские сказки. Статьи и памфлеты. О литературе. С. 353.  
<sup>14</sup> Черный С. Собрание сочинений. Т. 3. С. 354.





Рис. 3. Иллюстрация С. П. Алисова к рассказу  
«Невероятная история»  
(«Румяная книжка», Белград, 1930, с. 17)<sup>15</sup>  
Fig. 3. S. P. Alisov's illustration for the short story  
*Neveroyatnaya Istoriya (The Incredible Story)*.  
*Rumyanaya Knizhka (The Ruddy Book)*,  
Belgrade, 1930, p. 17

маленького пригостишки, который присутствует во многих произведениях писателя.

«Мужчина этак лет восьми, румяный, с веселыми торчащими ушами. В гимназию шагал он не прямо по тротуару, как все люди, а как-то зигзагами, словно норвежский конькобежец. За спиной висел чудовищный ранец из волосатой и пегой коровьей шкуры. В ранце тарахтели пенал, горсть грецких орехов, литой черный мяч, арифметика и Закон Божий. В руке – надкусанное яблоко»<sup>16</sup>, – таким он представлен в рассказе «Невероятная история» (рис. 3). Добавим описание из рассказа «Самое страшное»: «глаза черносливыми, лицо серьезное, словно у обиженной девочки, мундирчик, как на карлике, морщится...»<sup>17</sup>. Несмотря на малый возраст, смешную, нелепую внешность, он имеет задиристый и отважный характер, но при этом наивен и доверчив. Так, «Невероятная история» представляет маленького мальчика, мечтающего обучить зайца таблице умножения, но его обманывают

и продают кошку, зашитую в заячью шкуру. Зато в рассказе «Самое страшное» попадание во время игры мяча через забор на территорию сада гимназии для девочек демонстрирует героическое поведение напуганного пригостишки. Рассказ открывают воспоминания, в тексте четко разведены два героя: взрослый и ребенок, но в ходе повествования точка зрения взрослого уходит на задний план, уступая место чувствам и переживаниям восьмилетнего мальчика. Именно на них заканчивается история: нарратор намеренно остался в прошлом, в своих воспоминаниях, в мире детства, в России.

Земным раем предстает покинутая родина в рассказе «Яблоки»: «Утром дети распахнули окно, высунули головы в сад: рай! Во все стороны темно-зелеными рядами тянулись яблони – яблони – яблони, среди густой листвы краснели, желтели, розовели веселыми фонариками круглые плоды. Гирляндами свергались вниз. Узловатые рогатины подпирали, как костыли, тяжелые, клонившиеся к земле яблоневые плечи... И пахло так, будто бы тебе ящик из-под самых душистых яблок на голову надели»<sup>18</sup>. Рассказ Саши Черного во многом перекликается с «Антоновскими яблоками» И. А. Бунина: конец лета – первый осенний месяц, деревня, яблоневый сад, запахи яблок, меда, земли и травы. Но если у Бунина тема памяти, ностальгия по прошлому являются основными и рассказ строится как воспоминания взрослого человека, то у Саши Черного ностальгия уходит в подтекст и, скорее, угадывается; событийно – это история гостивших первый раз в деревне двух братьев, которые открыли для себя развлечения и удовольствия деревенской жизни. Примечательно, что обложку сборника «Румяная книжка» украшают яблоки, а одно из любимых автором и частотных определений в нем – *румяный*, которое применяется как по отношению к игрушке (*румяная матрешка*), к ребенку (описание пригостишки: «Мужчина этак лет восьми, *румяный*, с веселыми торчащими ушами»<sup>19</sup>), так и неоднократно к яблокам в одноименном рассказе.

Сказка «Леший на елке» приурочена к празднованию Рождества и совмещает в себе жанровые признаки рождественской прозы и бывальщины, повествующей о представителях низшей народной демонологии. Хозяин леса – леший, привлеченный светом и шумом, подходит к школе, где установлена елка, и подглядывает в окно за тем, как веселятся дети. Эта сказка рассказывает о русских традициях празднования Рождества, мы также видим в ней отсылку к празднованию новогодней елки русскими эмигрантами в тургеневской библиотеке в Париже, которая была важнейшим культурным центром русской эмиграции, где в том числе отмечались

<sup>15</sup> Художником-иллюстратором «Румяной книжки» стал Григорий Иванович Самойлов (1904–1989), но этот рисунок отличается от остальных, выполненных в графическом стиле. Это единственная иллюстрация, которая принадлежит другому художнику, работавшему в Белграде, – Сергею Павловичу Алисову (1881–1949).

<sup>16</sup> Черный С. Собрание сочинений. Т. 5. С. 341.

<sup>17</sup> Черный С. Собрание сочинений : в 5 т. / сост., подгот. текста и коммент. А. С. Иванова. Москва : Эллис Лак, 1996. Т. 4: Рассказы для больших. Рассказы, написанные в России. Несерьезные рассказы. Эмигрантские рассказы, не собранные в книгу. С. 160.

<sup>18</sup> Черный С. Собрание сочинений. Т. 5. С. 346.

<sup>19</sup> Черный С. Собрание сочинений. Т. 5. С. 341.

праздники и был открыт кружок чтения для детей. В стихотворении Саши Черного «Елка в тургеневской библиотеке (Внимание детей и взрослых)» сам Иван Сергеевич Тургенев явился лирическому герою во сне с просьбой дать объявление в газету о праздновании елки.

Вторая половина сборника – это рассказы о жизни русских детей в эмиграции. Переходным является рассказ «Люся и дедушка Крылов», события которого происходят одновременно в России XIX в. и Франции 1920-х гг., что становится возможным благодаря сновидческому сюжету. Тема памяти, родины встретится в «Пасхальном визите» – рассказе о русской семье эмигрантов, живущих в Италии. Наступивший пасхальный праздник мало что говорит детям, которым русская действительность больше знакома по книжкам. Но в Зоологическом саду девочка спешит к клетке с бурым медведем, для него она принесла пасхальное угощение: крашеные яйца и кусочек кулича, потому что «медведь был русский» (рис. 4).

Для русской девочки, проведшей большую часть своей сознательной жизни в Италии, празднование Пасхи не несет особого смысла. Зато щемящей болью оно отзывается в сердце матери, которой приходится сдерживать неожиданно навернувшиеся слезы: «Варвара Петровна опустила на скамью и закрыла глаза. Ну, вот, только этого не доставало... Слезы...»<sup>20</sup>. Праздник Пасхи позволил

прикоснуться к русским обычаям и традициям, напомнил о давно оставленной далекой родине.

В рассказах о маленьких эмигрантах представлены напряженные и даже драматические эпизоды из их жизни, например, пятилетняя девочка потерялась в Париже и не знает название улицы, на которой расположен отель, где она живет с мамой («Желтый фургон»); такая же маленькая русская девочка во время прилива не могла выбраться из ущелья на берегу океана («Бретонский Нептун»). Но каждый раз все заканчивается благополучно: полицейский помогает найти нужную улицу, рыбак спасает напуганного ребенка.

Героями некоторых рассказов традиционно оказываются различные представители животного мира. Например, история про пойманного карпа, которого пожалела и выпустила в озеро русская семья в рассказе «Счастливый карп»; непростая прогулка с молодым шимпанзе, вырвавшимся, наконец, на свободу в рассказе «Скандалист Фифа»; неразрешимая загадка испуганных слонов в рассказе «Нервные слоны».

Для современного читателя эти рассказы будут примечательны подробностями эмигрантского быта, отдельные детали которого встречаются в каждом произведении, а для маленьких читателей первого издания они содержат некий урок, данный не путем назидания, а через занимательные сюжеты.

#### «Белка-мореплавательница» (1933)

Сборник состоит из восьми рассказов, опубликованных в «Иллюстрированной России» в 1926–1930 гг., за исключением произведения «Тихая девочка», ранее не выходившего в печати. Первый рассказ, давший название всему сборнику, задает основную тему: приключения животных, образы которых станут сквозными для входящих произведений. Исключения составят две близких по сюжету сказки – это беседа игрушек в кукольной мастерской («Разговор на полке в кукольной клинике») и рассказы вещей о себе («В полночь»). Действие большинства произведений происходит в эмиграции: Италия, Франция, не всегда даны точные указания, но почти в каждом рассказе есть легкие штрихи, которые позволяют понять, что его герои – эмигранты, живущие в приютившей их чужой стране. Исключением является рассказ «Голубиные башмаки» – это воспоминание о детстве и России.

«Белка-мореплавательница» повествует об опасных приключениях любопытной белки, отправившейся на игрушечном кораблике в море, но эта история со счастливым концом: у потерявшейся белки получается вернуться домой к своему гнезду с бельчатами. Любопытство и игра движет многими героями других рассказов: старым бабуином, утачившим солдатскую фуражку («Хитрый

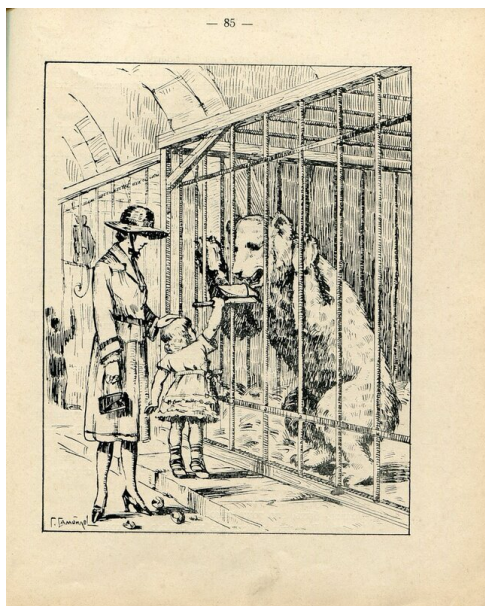


Рис. 4. Иллюстрация Г. И. Самойлова к рассказу «Пасхальный визит»

(«Румяная книжка», Белград, 1930, с. 85)

Fig. 4. G.I. Samoilov's illustration for the story *Paskhal'nyi vizit* (*Easter Visit*).

*Rumyanaya Knizhka* (*The Ruddy Book*),  
Belgrade, 1930, p. 85

<sup>20</sup> Черный С. Собрание сочинений. Т. 5. С. 382.

солдат»); шестилетним Володей, мечтающим поймать голубей («Голубиные башмаки»); игрушками, сидящими в кукольной мастерской («Разговор на полке в кукольной клинике»); котом на берегу моря, решившим присоединиться к семье («Кот на велосипеде»); сбежавшим шимпанзе по кличке Черт, устроившим переполох среди отдыхающих на курорте («Черт на свободе»).

От первого рассказа с самым напряженным сюжетом в конце сборника читатель подходит к самому спокойному, что отражено в названии – «Тихая девочка», в котором, как кажется, ничего не происходит. Произведение представляет собой описание одного дня из жизни маленькой девочки Тоси, которая прислушивается к ветру, наблюдает за животными, насекомыми, рыбами. Рассказ почти бессобытийный: утро, пробуждение, завтрак, прогулка, пляж, вечер, погружение в сон. Но это текст наиболее наполненный многочисленными природными образами: животными, насекомыми, птицами, пресмыкающимися, растениями, деревьями, ветром, солнцем, песком, морем и т. д. Темы рассказа: ребенок и окружающий его мир; открытия, которые совершает маленький человек, и чудеса, которыми наполнен его день; ребенок на лоне природы, творящий собственную реальность.

### Закключение

Первые произведения, открывающие сборники, можно назвать программными: они задают основную тему, образы, мотивы. Об этой заданности говорит также авторский выбор текстов, созданных по времени последними, но поставленных в начало. Наблюдается продуманность состава сборников. По нашему мнению, ведущий принцип единства каждого сборника следующий: жанровый – «Серебряную елку» составили сказки; тематический – «Румяная книжка» рассказывает о жизни детей в России и в эмиграции; и по художественным образам – «Белка-путешественница» – о приключениях и событиях, связанных с образами различных живых существ.

Мы определили доминирующий принцип авторских книг, но необходимо отметить внутреннюю переключку произведений. Хотя последний сборник обозначен нами как посвященный различным живым существам, но звери, птицы, рыбы, насекомые также являются сквозными образами всех книг. В художественном мире Саши Черного они постоянные спутники детей, а также самостоятельные герои отдельных историй, таких как «Серебряная елка», «Девочка и попугай», «Белка-

мореплательница», «Кот на велосипеде». То же самое можно сказать о жанровом своеобразии произведений: писатель назвал сказками только первый сборник, но они встречаются и в других, например, «Леший на елке» из сборника «Румяная книжка»; «Разговор на полке в кукольной клинике», «В полночь», «Белка-мореплательница» из одноименного сборника.

В каждом присутствуют свои мотивы, но есть общие: радость и игра, они определяют тональность произведений Саши Черного для детей. Какими бы напряженными, иногда даже страшными и опасными, ни были ситуации, в которые попадают его герои, все обязательно разрешается благополучно. С этим связана особая авторская повествовательная манера: в отдельных произведениях события показаны с позиции других существ, когда нарратор может «самоустраниться», предоставив право голоса своим героям, тогда субъектами фокализации становятся, например, кот в рассказе «Странная хозяйка»; игрушки – «Нолли и Пшик»; игрушки, книги и даже вещи (кресло, самовар, мяч, мандолина, копилка) в рассказах «Разговор на полке в кукольной клинике» и «В полночь». В некоторых, наоборот, слышен голос нарратора и особая теплая интонация, которая выдает авторское отношение к своим героям, например в рассказах «Кавказский пленник», «Невероятная история», «Самое страшное», «Желтый фургон» и некоторых других – в них звучит сочувствие и сопереживание, авторские ирония или юмор, снимающие напряжение и настраивающие на благополучное разрешение сложной или опасной ситуации.

Сборники «Серебряная елка», «Румяная книжка» и «Белка-мореплательница» стали последними авторскими книгами Саши Черного для детей, в которых писатель напомнил о своем раннем творчестве, рассказал маленьким читателям о России, порадовал забавными историями своих современников.

### Благодарность

Благодарю Аллу Витальевну Громову за помощь  
в атрибуции рисунка С. П. Алисова.

Автор прочитал и одобрил окончательный  
вариант рукописи.

### Конфликт интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликтов  
интересов, требующих раскрытия в этой статье.



### Список источников / References

- Афони́на Е. Л. Поэтика малышей-стихов Саши Черного («Детский остров») // Проблемы детской литературы и фольклор : сб. науч. тр. Петрозаводск, 2009. С. 30–40 [Afonina EL (2009) The poetics of Sasha Cherny's baby poems ("Children's island"). *Problemy detskoj literatury i fol'klor: sb. nauch. tr.* Petrozavodsk, pp. 30–40. (In Russ.)].
- Бакунцев А. В. Издательская комиссия Русского культурного комитета в Белграде (1928–1937): краткий очерк деятельности // Издательское дело российского зарубежья (XIX–XX вв.) : сб. науч. тр. Москва, 2017. С. 79–90 [Bakuntsev AV (2017) The Publishing Commission of the Russian Cultural Committee in Belgrade (1928–1937): a brief outline of its activities. *Izdatel'skoe delo rossiiskogo zarubezh'ya (XIX–XX vv.): sb. nauch. tr.* Moscow, pp. 79–90. (In Russ.)].
- Гладышева С. Н. Журнал для детей «Зеленая палочка» (1920–1921) в социокультурном пространстве русского зарубежья // Знак: проблемное поле медиаобразования. 2019. № 3. С. 90–95 [Gladysheva SN (2019) Children's magazine "Green wand" (1920–1921) in the socio-cultural space of the Russian emigre community. *Znak: problemnoe pole mediaobrazovaniya* 3: 90–95. (In Russ.)]. DOI: <https://doi.org/10.24411/2070-0695-2019-10311>.
- Екимова Т. А. Остранение как способ организации «Дневника фокса Микки» Саши Черного // Литература в контексте современности: жанровые трансформации в литературе и фольклоре : сб. материалов VIII Всерос. науч. конф. с междунар. участием (Челябинск, 10–11 дек. 2015 г.). Челябинск, 2015. С. 118–122 [Ekimova TA (2015) Estrangement as a way of organizing "Fox Mickey's diary" by Sasha Cherny. *Literatura v kontekste sovremennosti: zhanrovyye transformatsii v literature i fol'klore: sb. materialov VIII Vseros. nauch. konf. s mezhdunar. uchastiem (Chelyabinsk, 10–11 dek. 2015 g.)*. Chelyabinsk, pp. 118–122. (In Russ.)].
- Жиркова М. А. Публикации Саши Черного для детей в 1920–30-е гг. и оценка эмигрантской критикой // Art logos. 2024. № 1. С. 59–79 [Zhirkova MA (2024) Sasha Cherny's publications for children in the 1920s–30s and the assessment of emigrant criticism. *Art logos* 1: 59–79. (In Russ.)]. DOI: [https://doi.org/10.35231/25419803\\_2024\\_1\\_59](https://doi.org/10.35231/25419803_2024_1_59).
- Жиркова М. А. Саша Черный о детях и для детей : учеб. пособие. Санкт-Петербург : Лема, 2012. 99 с. [Zhirkova MA (2012) Sasha Cherny about children and for children: a study guide. Saint Petersburg: Lema. (In Russ.)].
- Иванов А. С. Комментарии // Черный С. Собрание сочинений. В 5 т. Москва, 1996. Т. 5: Детский остров. 1911–1932. Стихи, сказки, рассказы для маленьких. С. 549–595 [Ivanov AS (1996) Comments. *Sobranie sochinenii* by S. Chernyi. In 5 vols. Moscow, vol. 5, pp. 549–595. (In Russ.)].
- Квятковский А. П. Раёшный стих, раёк // Квятковский А. П. Поэтический словарь. Москва, 1966. С. 235–237 [Kvyatkovskii AP (1966) Raeshnyi stikh (raek verse), raek. *Poeticheskii slovar'* by A. P. Kvyatkovskii. Moscow, pp. 235–237. (In Russ.)].
- Муромцева Л. П. Книга в жизни российской послереволюционной эмиграции // Румянцевские чтения-2017 : 500-летие издания первой славянской Библии Франциска Скорины: становление и развитие культуры книгопечатания : материалы Междунар. науч.-практ. конф. (Москва, 18–19 апр. 2017 г.). В 3 ч. Москва, 2017. Ч. 1. С. 401–406 [Muromtseva LP (2017) The book in the life of Russian post-Revolutionary emigration. *Rumyantsevskie chteniya-2017: 500-letie izdaniya pervoi slavyanskoi Biblii Frantsiska Skoriny: stanovlenie i razvitie kul'tury knigopechataniya: materialy Mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Moskva, 18–19 apr. 2017 g.)*. In 3 parts. Moscow, pt. 1, pp. 401–406. (In Russ.)].
- Охапкина П. М. Адресат в хронотопе «Дневника фокса Микки» Саши Чёрного // 1920-е и 2020-е: взгляд сквозь столетие : материалы XXVI Шешуковских чтений (Москва, 28 янв. 2021 г.). Москва, 2022. С. 233–237 [Okhapkina PM (2022) The addressee in the chronotope of "Fox Mickey's diary" by Sasha Cherny. *1920-e i 2020-e: vzglyad skvoz' stoletie: materialy XXVI Sheshukovskikh chtenii (Moskva, 28 yanv. 2021 g.)*. Moscow, pp. 233–237. (In Russ.)].
- Приходько В. «Детский остров» С. Черного // Детская литература. 1993. № 5. С. 40–46 [Prihod'ko V (1993) "Children's island" by S. Cherny. *Detskaya literatura* 5: 40–46. (In Russ.)].